

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Musée National Suisse  
**Herausgeber:** Musée National Suisse  
**Band:** 27 (1918)  
  
**Rubrik:** Achats

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Achats.

## Antiquités préhistoriques.

### Age de la pierre.

Hache-marteau en pierre, trouvée dans un mur de maison à Ossingen, canton de Zurich. — Divers silex et une pointe de flèche, trouvés à Trimbach, canton de Soleure.

### Age du bronze.

Vase en terre cuite de la station lacustre de Wollishofen (Zurich). — Bracelet en bronze de la station lacustre de Wildberg, sur le lac de Greifensee (Zurich).

### Objets romains.

Bague en fer avec gemme gravée.

### Objets alémaniques.

Objets trouvés lors de nos fouilles dans un tombeau à Herrliberg (Zurich): un bracelet en bronze, deux boucles d'oreilles en bronze et un collier de perles en verre, VI/VII<sup>me</sup> siècle.

### XVI<sup>e</sup> siècle.

Deux statues en bois provenant d'un groupe de l'Annonciation: Marie et l'archange Gabriel, avec traces de la peinture originale (planche I). — Planche ornée de sculptures de feuilles et de guirlandes de fleurs et dans l'angle inférieur à gauche, un hibou avec restes de la peinture originale, provenant de la maison Helbling à Rapperswil. — Carreau de poêle de Winterthour, blanc avec peinture en couleurs représentant un poëlier et les armoiries Pfau, avec initiales A P 1595, de Oberwinterthour. — Moule en terre

cuite d'un carreau de couronnement de poêle, avec ornement de feuilles d'acanthes, 1590, de Muri. — Deux tuiles avec dates 1534 et 1536 gravées, de la Schipfe à Zurich. — Trois dites de 1580, dont l'une avec inscription, provenant du Niederdorf à Zurich. — Arme rustique ressemblant à un sabre avec longue soie, sans poignée, lame fortement arquée, provenant d'Osterfingen, canton de Schaffhouse.

### XVII<sup>e</sup> siècle.

Lit à ciel en bois de pin et de noyer, portant la date de 1684 sur la paroi postérieure, et deux bancs de bahut, le tout provenant de l'auberge de Burg près de Meilen „Zurich“. — Tête de cerf, 14 cors, sur cartouche en bois sculpté et peint avec les armes de plusieurs familles de Zurich et une inscription: H. Hans Heinrich Holzhalb, Bürgermeister und Oberister der Stadt Zürich paner Dem noch Oberister und houptlüt, Im Dienst K. M. zu Franckreych und Navera cte. 1624/26, provenant du château de Goldenberg, canton de Zurich. — Tête de cerf, 12 cors, sur simple cartouche en bois peint. — Poêle en forme de tour, de Winterthour, avec catelles peintes en relief, devises et armes de Hans-Rudolf von Meiss (1575—1635) et de son épouse Anna Maria von Ulm († 1646) travail de Alban et de H. C. Erhard, 1614, provenant du château de Wetzikon, canton de Zurich (pl. I). — Carreau de poêle de Winterthour, peint en couleurs et représentant un lansquenet et un paysan et devise: „So rufen wir gott umb hülfe an, Dass er uns darin woll bey stan“; signé L W P. (L. Pfau, Winterthur) 162?, de la maison zum Biber à Winterthour. — Moules en terre cuite pour un pied (lion) et une frise de poêle, de la famille de poëliers Küchler à Muri. — Tuile avec la date de 1696, du Niederdorf (Zurich). — Tuyau de fontaine en bronze fondu, figurant un dragon, de Bremgarten. — Chandelier de paroi, avec porte bougie et égouttoir, de Durnten, canton de Zurich. — Armure de tranchée, lourde, à l'épreuve des balles, comprenant un pectoral avec plaque de renforcement, dossière, casque à visière avec couvre-nuque, de la Suisse romande, probablement de Genève. — Fusil à mèche, le canon rayé porte le contrôle de la ville de Bremgarten et une marque de fabrication inconnue; sur la crosse la marque A (Aarau) gravée: provient de l'ancien arsenal de la

ville d'Aarau. — Un dit qui porte le contrôle de la ville d'Aarau et une marque de fabrication inconnue, 1613, sur la crosse les lettres W. O. — Tour de lit à ciel, en toile blanche, avec riche bordure de guipure sur filet représentant des fleurs stylisées, des lions, une aigle à deux têtes avec écusson sur le cœur et deux femmes en costume du milieu de XVII<sup>e</sup> siècle, provenant de Sus, canton des Grisons. — Portrait en pied d'une petite fille en costume de l'époque, peint à l'huile sur toile, avec désignation „Aetatis 4“ et les armes de la famille Manuel de Berne. La fillette représentée est Anna Manuel; née en 1610, elle fut mariée en premières noces avec Hans-Rudolf von Erlach, seigneur de Bumplitz et en secondes noces avec Hans-Rudolf Zehender, coseigneur de Worb; provient de la famille d'Erlach (planche III) — Bustes de Sigismund von Erlach de Berne (1614—99) et de Joh.-Rudolf von Erlach, peints en 1687 et 1698 par J. H. Duntz (1645—1736), peintre à Berne.

### XVIII<sup>e</sup> siècle.

Grande étagère à vaisselle en bois sculpté, du canton de Zoug. — Enseigne en bois, de l'auberge „zum Rössli“ à Lowerz; dans l'encadrement les armes de Schwytz, Lucerne, Soleure, Fribourg, Uri, Zoug et Unterwald et l'inscription „Hier zum Rössli“, 1759. — Appareil à calandrer, comprenant un chevalet et la branche mobile portant un disque en verre pour repasser et donner le brillant aux étoffes, de Zurich. — Horloge avec mouvement en fer et cabinet de bois peint et armoirie inconnue, 1707, de Wohlen. — Plat de faïence de Bâle-Campagne, orné de fleurs et de la devise: „lust und lieb zu einem ding macht alle müh und arbeit ring“, 1777, d'Oberwil. — Quatre carreaux de poêle blancs, peints en couleurs avec mascarons et inscription: „Bernhart Zimmermann In diessen Hoffen“ (Diessenhofen), 1750. — Fontaine vernissée verte, provenant d'un poêle en forme de tour, d'Appenzell, avec catelle formant cuvette. — Médaillons en terre cuite, l'un avec portrait du D<sup>r</sup> med. Hans-Kaspar Hirzel de Zurich, né en 1761, médecin en chef d'état-major et conseiller de Zurich, et l'autre avec le portrait du pasteur et professeur Steinbruchel de Zurich, né en 1729, œuvre probablement de Valentin Sonnenschein (1749—1828). — Chauffeuse en laiton repoussé et gravé de Winterthour. —

Arbalète de jeune garçon avec crosse et arc en bois, pour tirer des carreaux, de Elgg (Zurich). — Culottes d'un vacher de la Suisse centrale en toile de fil avec ornements piqués.

### XIX<sup>e</sup> siècle.

Miroir avec cadre en bois brun et noir, de Zurich. — Encrier de poche en bois madré et tourné, du canton d'Argovie. — Soupière vernissée en vert, faïence dite de la vallée du Rhin, décorée d'œils de paon. — Carreau de poêle, blanc peint en gris violet, avec armoirie et inscription: „Hs. Jakob Etzensperger und Frau Elisabetha Gross, 1806. Haffner Salomon Spiller, H Egli mahler“. — Médaille de mérite militaire en argent, de la campagne de Crimée 1855, ayant appartenu à une famille de Zurich. — Nouveau Testament et psaumes, de Zurich 1794, relié en velours noir avec garnitures d'argent doré ajourées et richement gravées, travail zurichois. — Fusil court à percussion de gendarme zurichois, avec baïonnette. — Fichu en soie blanche damassé, orné de broderie chenille avec paillettes d'acier et perles de verre, du canton de Fribourg. — Pendeloque en laiton argenté, d'un costume de procession fribourgeois, sur le fond arrondi le monogramme du Christ et de Marie.

\* \* \*

Nous avons signalé plus haut le poêle de catelles, à décor de fleurs peintes par Andreas Dolder de Beromünster en 1777, donné par M. Angst au Musée, et nous avons insisté sur l'intérêt de cette œuvre, en raison des renseignements qu'elle nous fournit sur les travaux exécutés par Dolder. Celui que nous avons acheté au même collectionneur ne constitue pas seulement l'acquisition la plus importante faite par nous cette année, mais il représente aussi l'un des plus anciens et des plus beaux spécimens connus d'un poêle de Winterthour avec catelles en relief (planche II). La base carrée avec angles abattus repose sur une dalle de grès portée par de simples pieds en pierre. Elle supporte une tour de même forme, terminée par un riche couronnement et dont les angles fortement coupés, sont garnis de pilastres qui sont presque de même largeur que les faces. A côté du corps de chauffe, se

trouve un siège élevé de deux marches dont le dossier atteint le niveau de la corniche. Les catelles des deux corps, ainsi que les pilastres du corps supérieur, sont ornés de figures peintes en relief, personnifiant les Vertus et placées dans des niches à sommet arrondi, encadrées d'ornements en spirales peints en bleu. Les pilastres du corps inférieur sont lisses avec décors de plantes et d'entrelacs. Les figures des Vertus se répètent à l'exception de celle de la Foi; seuls les quatrains placés sous chaque figure varient; on lit, par exemple, sous la Justice du corps supérieur:

Der Magus ist IVSTITIA  
Der führt das Urthel alweg da,  
Mit gerechtigkeit vnd dem gericht  
Das niemandt z'vil noch wenig gschicht.

et sous celle du corps inférieur:

Gott ist gerecht in allem thûn  
Das zügt Christus sein eigner Sun  
Das Schwert darunt ein Christ hie ficht  
Ist nach der Krafft des Geists gericht.

Les bandeaux de la base, du milieu et du sommet sont en vert uni. Le siège est formé de catelles vertes en relief, mêlées à d'autres catelles lisses, peintes de couleurs vives. Le motif du couronnement, peint de même, figure une tête d'ange entre deux volutes surmontées d'une corbeille de fruits, avec alternance de médaillons représentant des têtes de personnages anciens et les armes des familles von Meiss et von Ulm. La moulure sous le couronnement porte l'inscription en blanc sur fond brun-violet: „HANS KA. : H. K. E. 1614“. La date est répétée au-dessus du siège sur une catelle qui représente, pour la troisième fois, la „PRVDENTIA“ avec le monogramme A. E.

Ce poêle ornait autrefois la chambre du deuxième étage à l'angle S.-O. du château de Wetzikon, où M. Angst l'acheta pour sa collection. Il avait été exécuté pour Hans-Rudolf Meiss (1575—1633) gouverneur de l'ancienne maison des chevaliers de l'ordre de St-Jean de Jérusalem à Bubikon, lequel avait épousé Anne-Marie von Ulm. En 1606 il avait acheté au noble Hans-Heinrich Zoller le château de Wetzikon avec les terres qui en dépendaient et le droit de basse justice. De 1614 à 1617, il y fit exécuter de

nombreux travaux de restauration (F. Meyer, Geschichte der Gemeinde Wetzikon, Zurich 1881). C'est alors, comme le prouve la date de 1614, que le poêle du maître de Winterthour fut construit pour orner la nouvelle demeure. Il existe au Musée de Berlin (voyez „Indicateur“ II, p. 114, fig. 32) un projet de vitrail aux armes des anciens possesseurs du château. L'original exécuté d'après cette esquisse en 1619 devait, d'après une description de l'époque, exister encore aux fenêtres du château en 1708, avec plusieurs autres vitraux qui malheureusement sont aujourd'hui tous perdus. Il est singulier que cet inventaire des objets d'art renfermés dans le château ne fasse pas mention du fourneau de catelles. On peut toutefois s'expliquer cette lacune apparente par le fait que les poêles étaient considérés comme faisant partie de l'immeuble.

Les maîtres qui ont signé ce poêle sont le fabricant et le peintre bien connu Hans-Kaspar et Alban Erhart. Le premier avait exécuté avec Louis Pfau, le poêle qui orne la chambre du Seidenhof aujourd'hui au Musée national. Il occupait le premier rang parmi les maîtres-poêliers de Winterthour et remplit comme son père, Alban Erhart, de nombreuses charges municipales qui le conduisirent jusqu'au Petit-Conseil (Künzli, Bürgerbuch der Stadt Winterthur). Les décorations peintes qui sont sorties de cet atelier appartiennent aux plus belles que nous aient laissées les maîtres de Winterthour. La palette des artistes de l'atelier de Pfau ne comprenait qu'un petit nombre de couleurs: le bleu, le violet, le jaune et un peu de vert. Au contraire, Hans-Kaspar Erhart aimait à peindre les figures d'un brun rouge de ton très chaud, de jaune et d'un vert jaune plein de vivacité. Il réservait le bleu pour les ornements, en sorte que les colorations de ce maître, telles qu'elles apparaissent sur un poêle du „Balusterbaum“ à Winterthour, actuellement au Musée des arts industriels de cette ville, ont pu être comparées à celles de l'école vénitienne.

---